

MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

TYP MVP 771

p/n 1847100

300W / 230VAC



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

SV**Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN**Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se/en.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.de

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.fi.

Technical data**TYP MVP 771**

System voltage

230VAC

Rated power

300W

System rating

Max 16A


FIAT
[Talento 1.6 Ecojet/Multijet](#)

2016-

R9M

1

MERCEDES
[Vito 109 CDI \[W447\]](#)

2015-

OM622

1

[Vito 110 CDI \[W447\]](#)

2020-

OM622

1

[Vito 109 CDI \[W447\]](#)

2015-

OM622

1

NISSAN
[NV 300 1.6 dCi](#)

2017-

R9M

1

[Qashqai 1.6 dCi](#)

2013-

R9M

1

[Qashqai 1.7 dCi 150](#)

2019-

R9M

1

[X-Trail \[T32\] 1.6 dCi 130](#)

2015-

R9M

1

[X-Trail \[T32\] 1.7 dCi 150](#)

2019-

R9M

1

OPEL
[Vivaro 1.6 CDTI](#)

2015-

R9M

1

RENAULT
[Espace 1.6 dCi](#)

2015-

R9M

1

[grand Scénic 1.6 dCi](#)

2013-

R9M

1

[Kadjar 1.6 dCi](#)

2015-

R9M

1

[Kadjar 1.7 dCi](#)

2019-

R9M

1

[Mégane III 1.6 dCi](#)

2012-

R9M

1

[Mégane IV 1.6 dCi](#)

2016-

R9M

1

[Scénic III 1.6 dCi](#)

2013-

R9M

1

[Scénic IV 1.6 dCi](#)

2017-

R9M

1

[Talisman 1.6 dCi 130](#)

2016-

R9M

1

[Talisman 1.6 dCi 160](#)

2016-

R9M

1

[Talisman 1.7 Blue dCi 120](#)

2019-

R9M

1

[Talisman 1.7 Blue dCi 150](#)

2019-

R9M

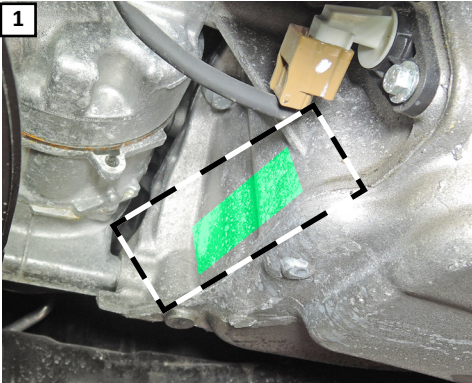
1

[Trafic III 1.6 dCi](#)

2015-

R9M

1



- (SV)** Rengör noga där värmaren ska sitta på oljetråget. Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmarkroppen som är i kontakt med motorn.
- (EN)** Carefully clean the oilsump where the heater shall be fitted. Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wick is in contact with the engine.
- (DE)** Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen. Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Hezelements zum Motor.
- (FI)** Puhdista tarkasti öljyypohja siitä kohdosta mihin lämmitin asennetaan. Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan joka on kosketuksessa moottoriin.



- (SV)** Placera värmaren på oljetråget och spänn fast värmaren med bifogat spännjärn.
- (EN)** Fit the heater on the oilsump and fasten it with the supplied bracket.
- (DE)** Installieren Sie das Hezelement an der Ölwanne und befestigen es mit dem beigefügten Montagemaaterial.
- (FI)** Lämmittimen kaapeli pistokkeineen vedetään etupuskurista moottori-tilaan ja moottorilämmittimeen.